
성불사

成佛寺

Söngbulsa





성불사 원경 / 成佛寺 遠景 / distant view, Söngbulsa



성불사 연혁

- 황해북도 사리원시 성광리 정방산에 있다.
- 국보유적 제87호
- 898년(신라 효공왕 2) 도선국사 창건
- 1327년(충숙왕 14) 응진전 건립
- 1375년(고려 우왕 1) 나옹왕사(懶翁王師) 중건
- 임진왜란 때 전소
- 1751년(영조 27) 찬훈대사(贊訓大師) 중건
- 1924년 주지 보담(寶潭) 중건
- 1955년 극락전 복원

The history of Söngbulsa(成佛寺)

- Located in Chöngbang mountain in Sönggwang-ri, Sariwön-si, Hwanghaebok-do
- Remains No. 87 as national treasure
- Great Buddhist priest Tosön founded in 898 (2nd year of King Hyogong, Silla)
- Ŭngjinjön hall was established in 1327 (14th year of King Ch'ungsuk, Koryö)
- Repaired by national Buddhist Naong in 1375 (1st year of King Wu, Koryö)
- Burned down in Japanese Invasion period
- Great Buddhist priest Ch'anhun reconstructed in 1751 (27th year of King Yöngjo, Chosön)
- Repaired by chief priest Podam in 1924
- Küngnakchön hall was repaired in 1955





일제강점기 성불사 전경 / 日帝強占期 成佛寺 全景
whole view of Japanese occupation period, Söngbulsä

극락전은 1374년(고려 공민왕 23)에 중수된 고려 말기의 건물이다. 정면 3칸, 측면 2칸의 익공식 공포를 짜 올린 배집 건물이다. 6·25전쟁 때 파괴된 것을 1955년에 옛 모습 그대로 고쳐 지었다.

Kügnakchön hall is a building in late Koryö period repaired in 1374(23rd year of King Kongmin, Koryö). It is a ikkong style house with hipped-and-gabled roof and consisted of 3 front aspects and 2 side aspects. It was destroyed in the Korean War period and restored in 1955 just as old.

극락전과 5층석탑 / 極樂殿·五層石塔
Kügnakchön hall and 5-storied stone pagoda



성불사는 898년(신라 효공왕 2)에 도선국사가 창건한 것으로 전한다. 도선은 정방산(正方山)이 '진호(鎭護)의 땅'이어서 이곳에 성불사라는 절을 짓고 승려들의 거처로 삼았다고 한다. 일제강점기의 사찰령(寺刹令) 반포 때 31본산의 하나로 꼽혔다. 현재는 극락전, 응진전, 명부전, 청풍루, 운하당, 산신각 등 여섯 채의 건물과 5층석탑이 남아 있다. 청풍루를 통하여 절 마당으로 들어서면 주불전인 극락전이 마주 보고 있고 동쪽에는 응진전, 서쪽에는 운하당이 서로 마주 보며 서 있다. 명부전은 응진전 남쪽에 놓여 있고, 극락전 뒤쪽에 산신각이 있다. 극락전 앞에 있는 5층석탑은 본래 명부전 앞에 있던 것을 옮겨 놓은 것이다.



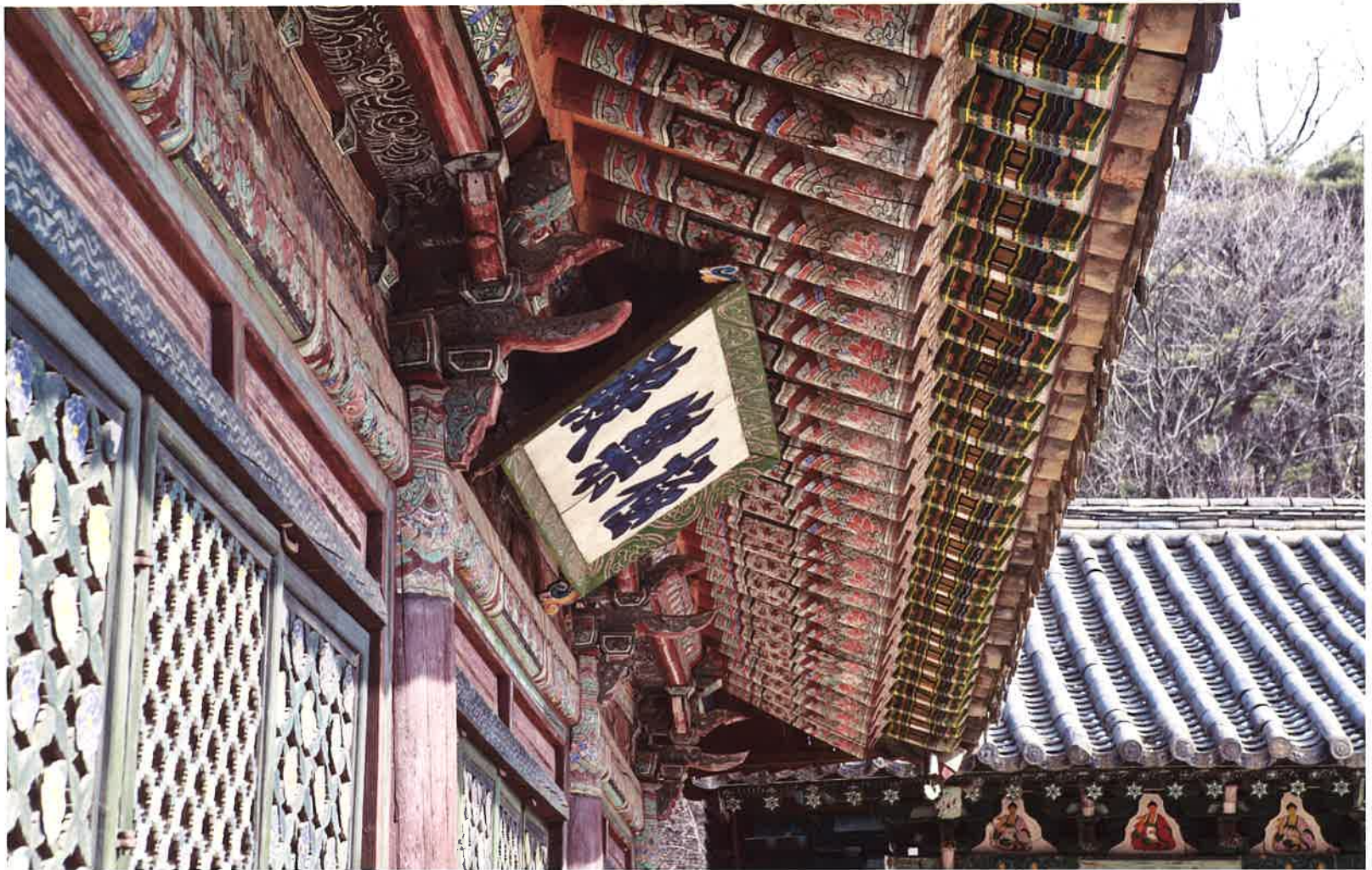
극락전 편액 / 極樂殿扁額 / tablet, Kügnakchön hall

Söngbulsä is told that great Buddhist priest Tosön founded in 898(2nd year of King Hyogong, Silla). Tosön made this temple as shelter for priests because Chöngbang mountain is a 'ground of defending'. It was one of 31 main temple during the temple law in Japanese Colonial Rule.

There currently remain 6 buildings and 5-storied stone pagoda. Kügnakchön hall, main hall is facing Ch'öngp'ungnu in yard, Ŭngjinjön hall on east and Unhadang on west are facing each other. Myöngbujön hall is on southern side of Ŭngjinjön hall, and there located Sansin'gak shrine behind the Kügnakchön hall. 5-storied stone pagoda was moved from front of Myöngbujön hall to the front of Kügnakchön hall.



극락전 전경 / 極樂殿 全景 / whole view, Küngnakchön hall



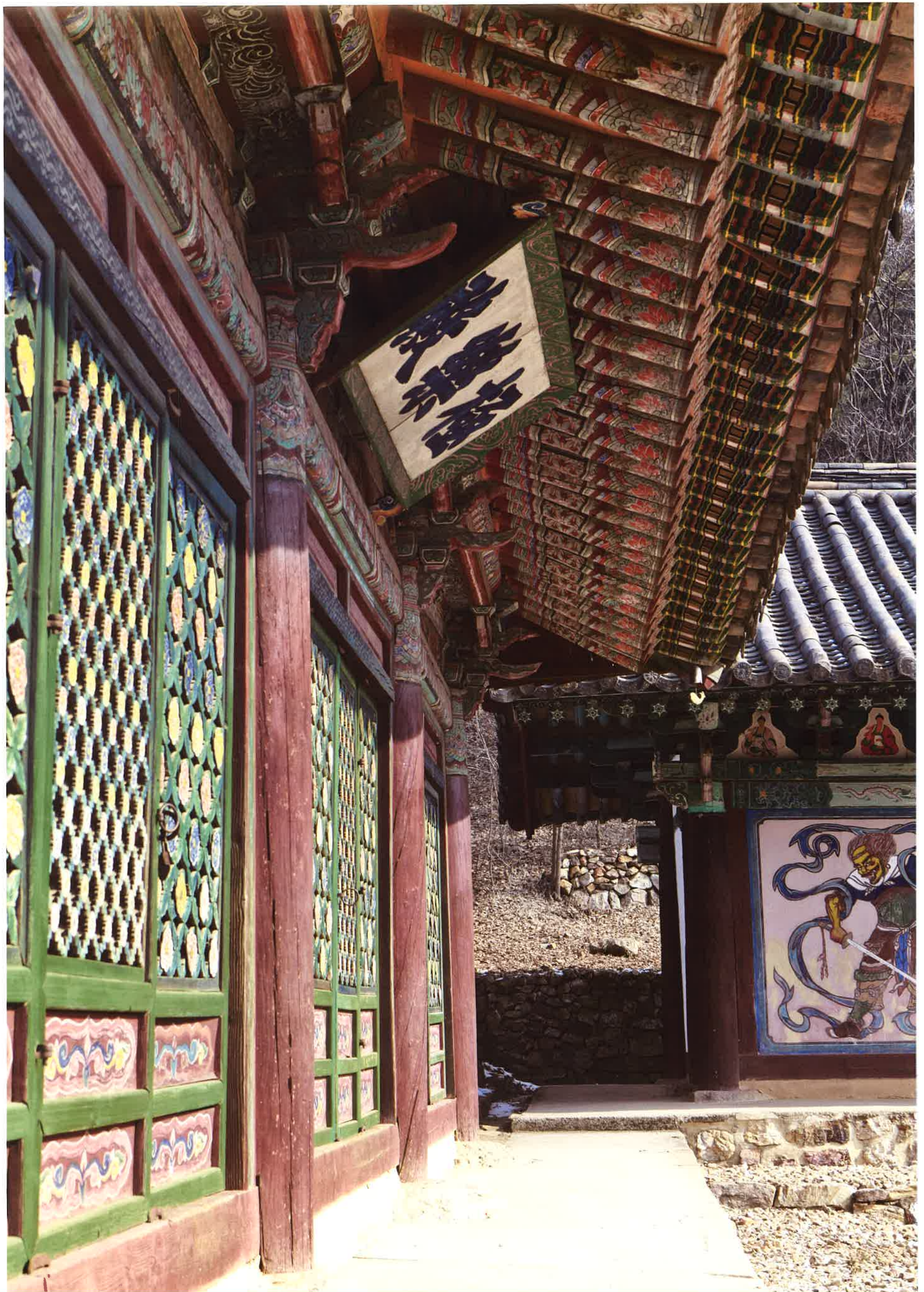
극락전 앞면 처마와 공포 / 極樂殿 前面 軒·拱包 / front eaves and brackets, Küngnakchön hall



극락전 앞면 서쪽 헐간 창호 / 極樂殿 前面 西側 夾間 窓戶 / front western doors, Küngnakchón hall



극락전 앞면 정간 창호 / 極樂殿 前面 正間 窓戶 / front middle doors, Küngnakchón hall





극락전 지붕 내림마루 / 極樂殿 屋蓋 / frontage floor of roof, Küngnakchön hall



극락전 앞면 주상포 / 極樂殿 前面 柱上包
brackets above front columns, Küngnakchön hall



극락전 앞면 동쪽 귀포 / 極樂殿 前面 東側 耳包
front eastern corner brackets, Küngnakchön hall



극락전 서쪽 측면 / 極樂殿 西側面 / western side, Kūngnakchön hall



극락전 동쪽 측면 / 極樂殿 東側面 / eastern side, Kūngnakchön hall





극락전 뒷면 벽체 / 極樂殿 後面 壁體 / backward wall, Kungnakchön hall



극락전 뒷면 처마와 공포 / 極樂殿 後面 軒·拱包 / backward eaves and brackets, Kungnakchön hall



극락전 뒷면 주상포 / 極樂殿 後面 柱上包 / brackets above backward columns, Kūngnakhōn hall



극락전 뒷면 서쪽 귀포 / 極樂殿 後面 西側 耳包 / backward western corner brackets, Kūngnakhōn hall



극락전 앞 기단 / 極樂殿 前面 基壇 / front stylobate, Küngnakchön hall



극락전 앞 계단 / 極樂殿 前面 階段 / front stairs, Küngnakchön hall

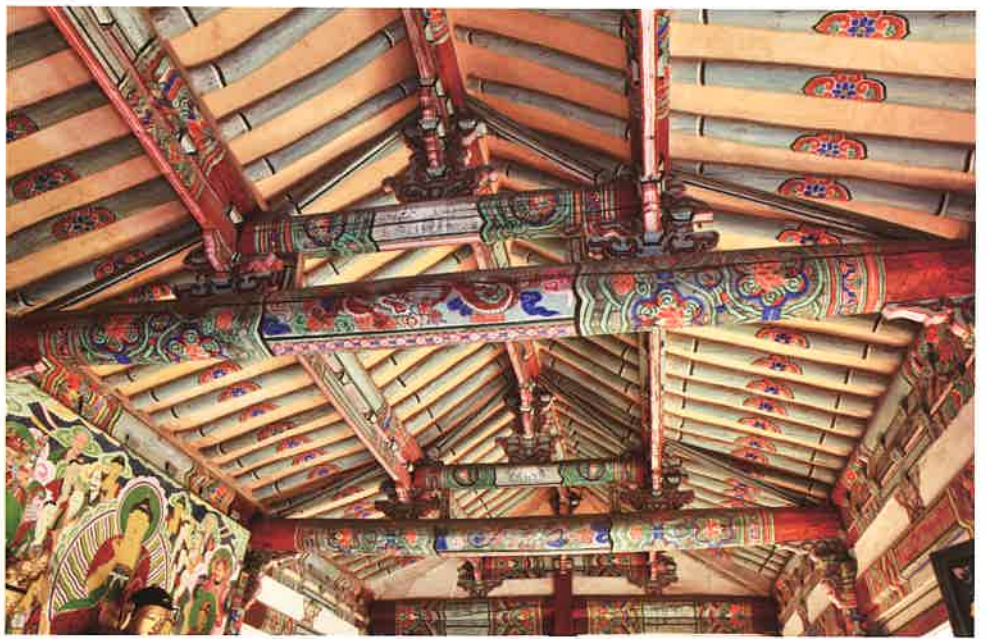


극락전 주춧돌 / 極樂殿 礎石 / plinths, Kūngnakchōn hall





극락전 내부 전경 / 極樂殿 內部 全景 / inside whole view, Kungnakchón hall



극락전 반자 / 極樂殿 天障 / ceiling, Kungnakchón hall



극락전 내부 대들보와 종보 / 極樂殿 內部 大樑·宗樑
main beam and collar beam, Kungnakchón hall



극락전 내부 뒷면 서쪽 귀포 / 極樂殿 內部 後面 西側 耳包
backward western corner brackets, Kungnakchón hall



극락전 불상과 불단 / 極樂殿 佛像·佛壇 / Buddhist altar and statues of Buddha, Kungnakchön hall



극락전 내부 앞면 / 極樂殿 內部 前面 / inside front, Kungnakchön hall



극락전 내부 동쪽 벽체 / 極樂殿 內部 東側 壁體 / eastern wall, Kungnakchön hall



극락전 내부 서쪽 벽체 / 極樂殿 內部 西側 壁體 / western wall, Kungnakchön hall



극락전 아미타여래좌상 / 極樂殿 阿彌陀如來坐像 / Amita seated statue, Kūngnakchōn hall



극락전 세지보살좌상 / 極樂殿 世智菩薩坐像 / Mahastamaprapta Bodhisattva seated statue, Kūngnakhón hall



극락전 관음보살좌상 / 極樂殿 觀音菩薩坐像 / Avalokiteshvara Bodhisattva seated statue, Kungnakchön hall



극락전 불상과 불단 측면 / 極樂殿 佛像·佛壇 側面 / statue of Buddha and Buddhist altar, Kungnakchön hall



극락전 범종 / 極樂殿 梵鐘 / temple bell, Kungnakchön hall



응진전 앞면 / 應眞殿 前面 / front, Üngjinjön hall



응진전 편액 / 應眞殿 扁額 / tablet, Üngjinjön hall

응진전은 정면 7칸(22.75m), 측면 3칸(6.7m)의 다포계 맞배지붕 건물이다. 응진전은 1327년(충숙왕 14)에 건립되고 1530년(중종 25)에 중수된 건물로 고려 시기 건축 양식을 보여준다. 건물 안에는 석가모니불과 함께 오백나한상이 모셔져 있다.

Üngjinjön hall is multiple brackets style gabled house with 7 front aspects(22.75m) and 3 side aspects(6.7m). This was established in 1327(14th year of King Ch'ungsuk, Koryö) and was repaired in 1530(25th year of King Chungjong, Chosön). It shows the architectural style in Koryö period. There enshrined Sakyamuni Buddha and 500 Arhat statues inside of the hall.



응진전 전경 / 應眞殿 全景 / whole view, Üngjinjön hall



응진전 앞면 창호 / 應眞殿 前面 窓戶 / front doors, Üngjinjön hall



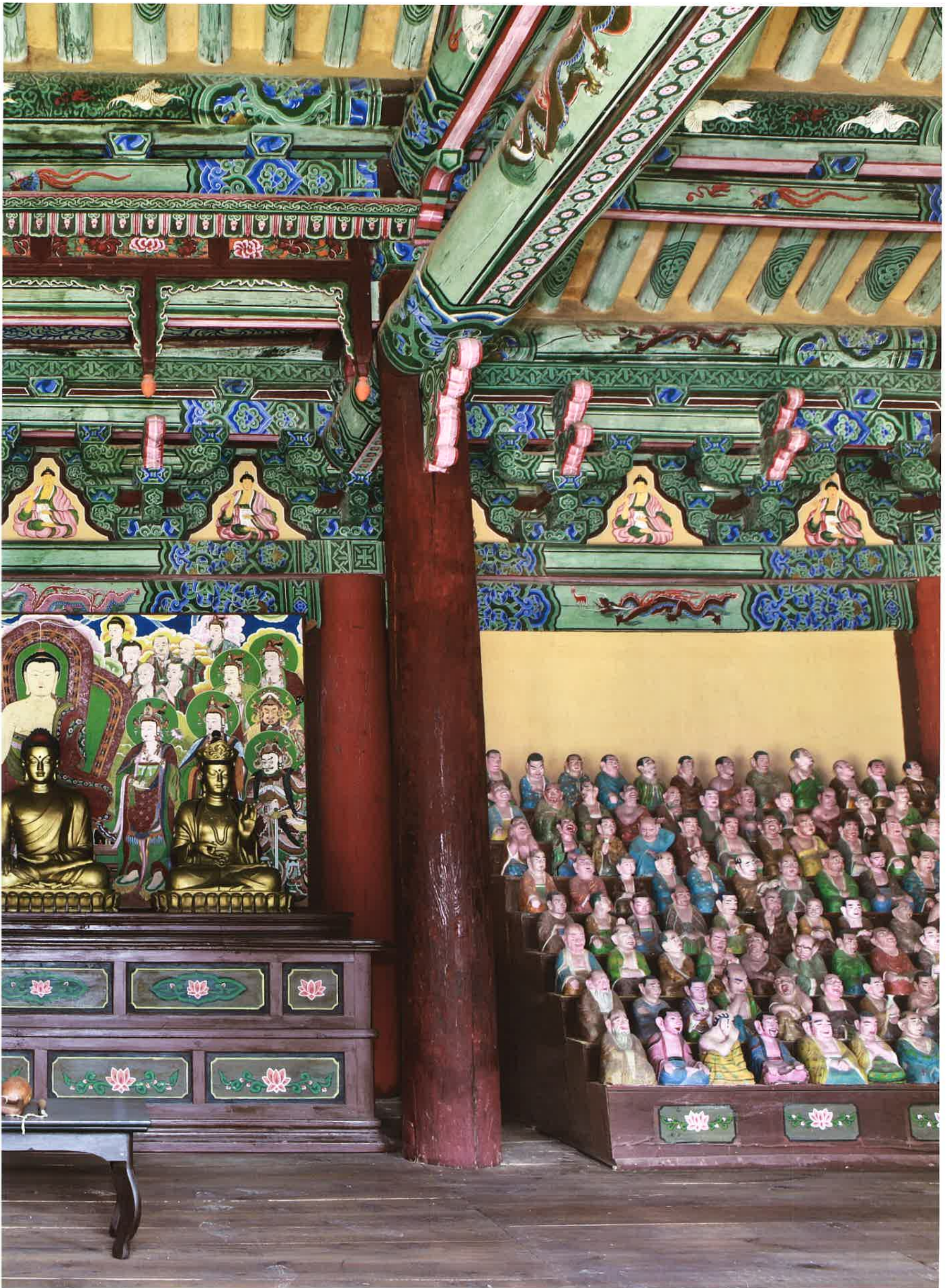
응진전 앞면 화반 / 應眞殿 前面 花盤 / front Hwaban, Üngjinjön hall



응진전 측면 / 應眞殿 側面 / side, Üngjinjön hall







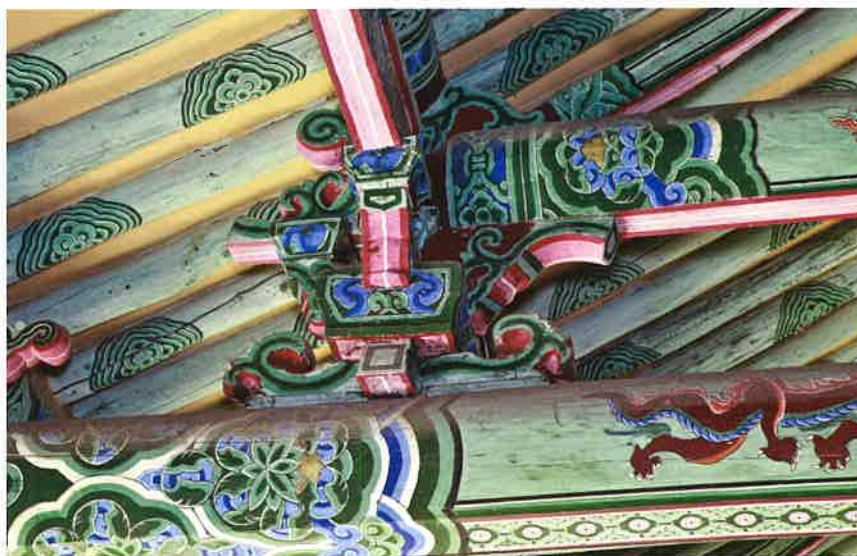
응진전 내부 불상과 불단 / 應眞殿 內部 佛像·佛壇 / statues of Buddha and Buddhist altar, Üngjinjon hall



응진전 내부 반자 / 應眞殿 內部 天障 / ceiling, Ŭngjinjŏn hall



응진전 내부 앞면 가운데 화반 / 應眞殿 內部 前面 中央 花盤
front middle Hwaban, Ŭngjinjŏn hall



응진전 내부 종보와 공포 / 應眞殿 內部 宗樑·拱包
collar beam and brackets, Ŭngjinjŏn hall



응진전 내부 전경 / 應眞殿 內部 全景 / inside whole view, Ünginjön hall



응진전 내부 불상 / 應眞殿 內部 佛像 / statues of Buddha, Ŭngjinjŏn hall



응진전 내부 불단 / 應眞殿 內部 佛壇 / Buddhist altar, Ŭngjinjŏn hall





응진전 미륵보살좌상 / 應眞殿 彌勒菩薩坐像 / Maitreya Bodhisattva seated statue, Ŭngjinjŏn hall



응진전 제화갈라보살좌상 / 應眞殿 提華竭羅菩薩坐像 / Chehwakalla Bodhisattva seated statue, Ŭngjinjŏn hall



응진전 내부 오백나한상(남쪽) 측면 / 應眞殿 內部 南側 五百羅漢像 側面 / 500 Arhat statues(southern side), Ŭngjinjŏn hall



응진전 내부 오백나한상(남쪽) 전경 / 應眞殿 內部 南側 五百羅漢像 全景 / whole view of 500 Arhat statues(southern side), Ŭngjinjŏn hall



응진전 내부 오백나한상 부분 / 應眞殿 內部 五百羅漢像 部分 / part of 500 Arhat statues, Ŭngjinjŏn hall



응진전 내부 오백나한상(북쪽) 전경 / 應眞殿 內部 北側 五百羅漢像 全景 / whole view of 500 Arhat statues(northern side), Ŭngjinjŏn hall



명부전 전경 / 冥府殿 全景 / whole view, Myongbujon hall



명부전 편액 / 冥府殿 扁額 / tablet, Myongbujon hall

명부전은 정면 3칸, 측면 3칸의 2익공 겹처마 맞배집으로, 전퇴에 마루를 깔아 개방하였다.
 Myongbujon hall is double eaves 2-Ikkong style gabled house with 3 front aspects, 2 side aspects,
 and front of house is opened with floor.





명부전 앞면 주상포 / 冥府殿 前面 柱上包 / brackets above front columns, Myongbujon hall



명부전 앞면 화반 / 冥府殿 前面 花盤 / front Hwabau, Myongbujon hall



명부전 남쪽 측면 / 冥府殿 南側面 / southern side, Myongbujon hall



명부전 앞 기단 / 冥府殿 前面 基壇 / front stylobate, Myongbujon hall

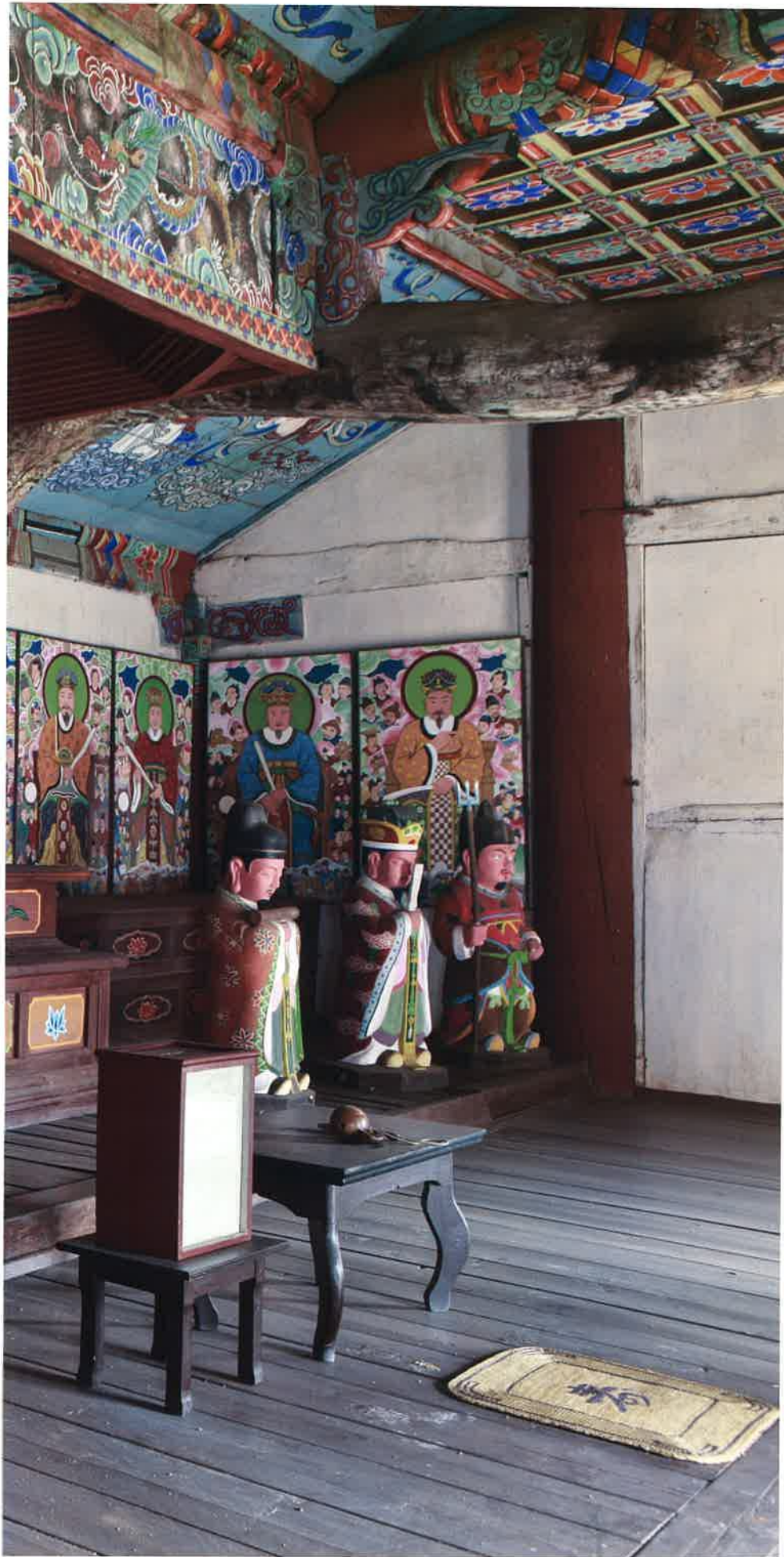




명부전 내부 불상과 불단 / 冥府殿 內部 佛像·佛壇 / statue of Buddha and Buddhist altar, Myōngbujōn hall

◀명부전 앞 뒷간 / 冥府殿 前面 退間
front space with extra poles outside the inner fence, Myōngbujōn hall





명부전 내부 전경 / 冥府殿 內部 全景 / inside whole view, Myongbujon hall



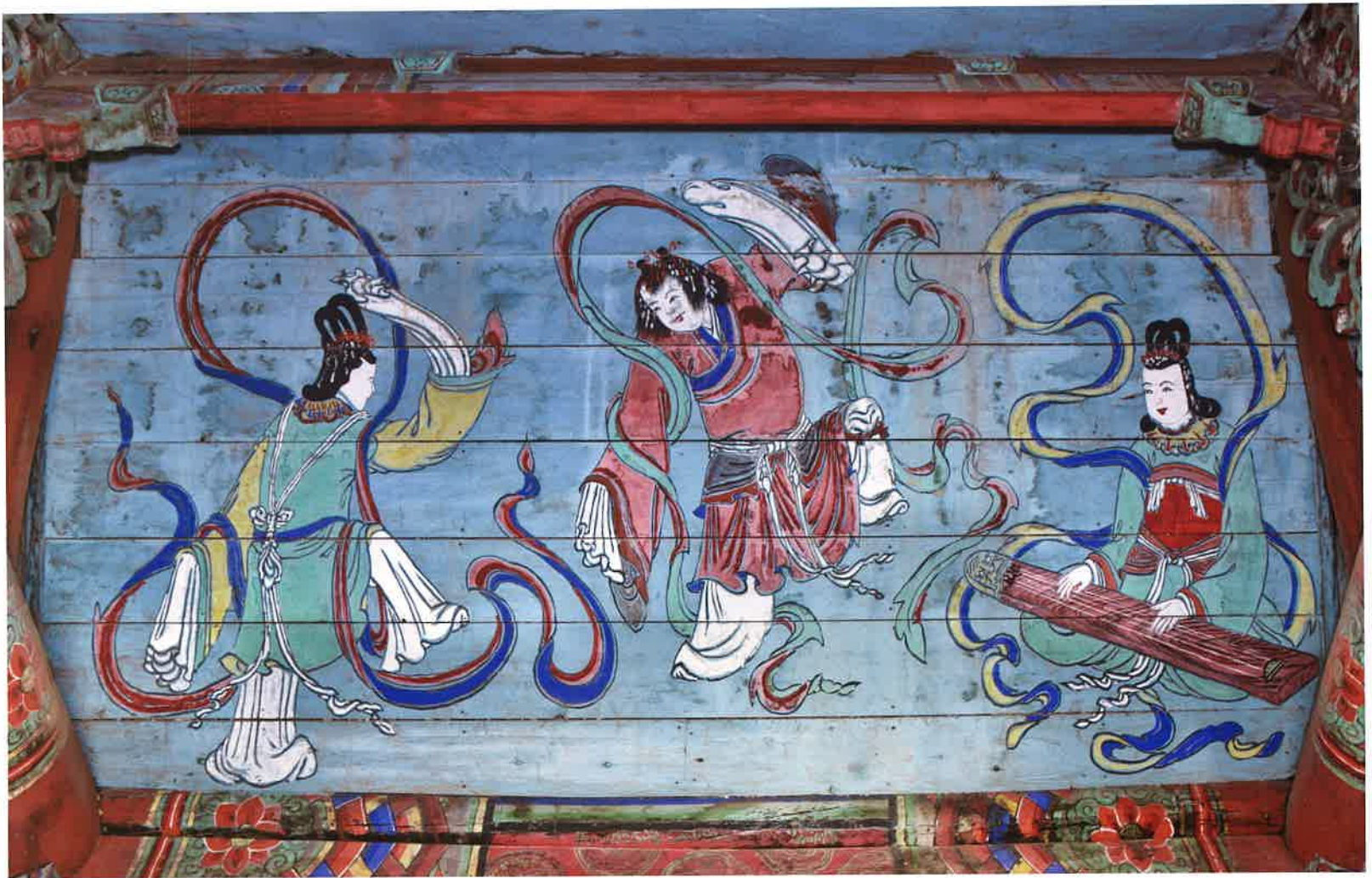
명부전 내부 대들보와 종보 / 冥府殿 內部 大樑·宗樑
main beam and collar beam, Myongbujon hall



명부전 내부 반자 / 冥府殿 內部 天障 / ceiling, Myongbujon hall



명부전 내부 달집 / 冥府殿 唐家 / canopy, Myongbujon hall



명부전 내부 빗반자 별화 1 / 冥府殿 内部 斜天障 別畫 1 / attached painting 1 on inclined ceiling, Myōngbujōn hall



명부전 내부 빗반자 별화 2 / 冥府殿 内部 斜天障 別畫 2 / attached painting 2 on inclined ceiling, Myōngbujōn hall



명부전 내부 빗반자 별화 3 / 冥府殿 内部 斜天障 别畫 3 / attached painting 3 on inclined ceiling, Myongbujon hall



명부전 내부 빗반자 별화 4 / 冥府殿 内部 斜天障 别畫 4 / attached painting 4 on inclined ceiling, Myongbujon hall



명부전 내부 지장보살좌상 / 冥府殿 內部 地藏菩薩坐像 / Kṣiṅgarbha Bodhisattva seated statue, Myōngbujōn hall



명부전 내부 북쪽 녹사상과 판관상 / 冥府殿 內部 北側 錄事像·判官像 / statues of chief clerks and administrator, northern side, Myǒngbujǒn hall



명부전 내부 남쪽 녹사상과 판관상 / 冥府殿 內部 南側 錄事像·判官像 / statues of chief clerks and administrator, southern side, Myǒngbujǒn hall



청풍루 전경 / 淸風樓 全景 / whole view, Ch'ongp'ungnu



청풍루 편액 / 淸風樓 扁額 / tablet, Ch'ongp'ungnu

청풍루는 정면 5칸, 측면 2칸의 2익공 겹처마 맞배지붕 건물로, 중앙에 통로가 있는 누각이다. 문 위에 '정방산성불사'란 편액이 걸려 있다.

Ch'ongp'ungnu is a double eaves 2-Ikkong style gabled house with 5 front aspects, 2 side aspects and there is passage in center. There also hanging a tablet written as 'Söngbulsu, Chöngbang mountain'.



청풍루 앞면 / 淸風樓 前面 / front, Ch'ongp'ungnu



청풍루 앞문 / 淸風樓 樓門 / front gate, Ch'ongp'ungnu



청풍루 앞면 주상포 / 淸風樓 前面 柱上包 / brackets above front columns, Ch'ongp'ungnu



청풍루 앞면 귀포 / 淸風樓 前面 耳包 / front corner brackets, Ch'ongp'ungnu



청풍루 서쪽 측면 / 淸風樓 西側面 / western side, Ch'ongp'ungnu



청풍루 뒷면 주상포 / 淸風樓 後面 柱上包 / brackets above backward columns, Ch'ongp'ungnu



청풍루 뒷면 화반 / 淸風樓 後面 花盤 / backward Hwaban, Ch'ongp'ungnu



청풍루 뒷면 서쪽 귀포 / 淸風樓 後面 西側 耳包 / backward western corner brackets, Ch'ongp'ungnu



청풍루 뒷면 / 淸風樓 後面 / backward side, Ch'ongp'ungnu



청풍루 동쪽 측면 / 淸風樓 東側面 / eastern side, Ch'ongp'ungnu





청풍루 내부 반자 / 淸風樓 內部 天障 / ceiling, Ch'ongp'ungnu



청풍루 내부 / 淸風樓 內部 / inside, Ch'ongp'ungnu



청풍루 목어 / 淸風樓 木魚 / fish-shaped wooden sculpture, Ch'ongp'ungnu



운하당 앞면 / 雲霞堂 前面 / front, Unhadang hall



운하당 편액 / 雲霞堂 扁額 / tablet, Unhadang hall



운하당 전경 / 雲霞堂 全景 / whole view, Unhadang hall



운하당 앞면 처마와 공포 / 雲霞堂 前面 軒·拱包 / front eaves and brackets, Unhadang hall



산신각 전경 / 山神閣 全景 / whole view, Sansin'gak shrine



성불사 5층석탑 앞면 / 成佛寺 五層石塔 前面 / front of 5-storied stone pagoda, Söngbulsa

극락전 앞마당에 있는 5층탑은 2중 기단 위에 5층탑신과 보주형 탑두를 올린 높이 4.36m의 고려 시기 석탑이다. 국보유적 제279호.

It is a 4.36m high stone pagoda located in front yard of Kŭngnakchön in Koryŏ period. There are 5-storied body and cintamani-shaped head on the double stylobate. Remains No. 279 as national treasure.



성불사사적비 앞면 / 成佛寺事蹟碑 前面 / front of historical monument of Sŏngbulsa

성불사사적비는 성불사의 연혁을 기록하기 위해 1727년(영조 3)에 세운 비다. 높이는 2.17m, 너비는 90cm이며 두께는 26cm이다. 보존유적 제1127호.



성불사사적비 뒷면 / 成佛寺事蹟碑 後面 / backward view, historical monument, Sōngbulsā

Historical monument of Sōngbulsā was built in 1727(3rd year of King Yōngjo, Chosōn) for recording the history of this temple. The height is 2.17m, width is 90cm and thickness is 26cm. It is the remains No. 1127 as national preserved heritage.



성불사 성장최공유헌거사대 / 成佛寺 城將崔公柔獻去思臺 / stone monument for Buddhist prayer Mr. Choi, Söngbulsä



성불사 성장김성업영세불망비 / 成佛寺 城將金成業永世不忘碑 / memorial monument for Kim Sŏng-ŏp, Sŏngbulsŏ



성불사 주지 이보담대선사 기념비 / 成佛寺 住持 李寶潭大禪師 紀念碑 / memorial monument for chief priest Yi Po-dam, Sŏngbulsŏ



성불사 부도군 / 成佛寺 浮屠群 / group of memorial stupa, Söngbulsä

